

A TENGERPART

POLITIKAI NAPILAP

VIII. évfolyam.

FIUME, szerda 1911. június 28.

145. szám.

Szerkesztőség és kiadóhivatal (telefonszám 229.)
Vicolo dell' Ospedale, Wurzer ház I. emelet.

Nyomda telefonszáma (sürgős esetekben) 932.

Felelős szerkesztő:

MURAI JENŐ

Hírfizetési ár:
Egész évre 24 kor. Negyedévre 6 kor.
Félévre 12 kor. Havi ára 2 kor.
Egyes szám ára helyben 6 fillér.
Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 60 fillér.

Kultura és kereskedelem.

Ha az ember a lefolyt kultuszvita rengeteg szóáradatából következtetne kulturánk állapotára, azt kellene hinni, hogy ez az ország a tudomány, a művészet, a szellemi élet eldorádója. És ha ezzel szemben azt látjuk, hogy a kereskedelmi tárca költségvetési vitája — a vasutügy, ipar, hajózás, közutak, posta, kereskedelem rengeteg komplexuma ellenére — csak három napig tartott, azt kell hinni, hogy a kereskedelem gyenge lábon áll ebben az országban. És az utóbbi következtetés a helyes. Kultura ugyan szintén nincsen sok, — de kereskedelem, az is kevés van.

Igazán közhely már a folytonos panaszkodás afelett, hogy politikusainkban minő kevés a közgazdasági érzék. Pedig ez az alapja minden bajnak. Most is, hogy a kereskedelmi tárca Hieronymi halálával elérvult, hónapok óta sem tudnak megállapodni a miniszter személyében.

Ha végigfutunk az eddigi miniszterek névsorán, azt látjuk, hogy volt köztük szolgabíró, egyetemi tanár, pénzügyi korifeus, nagy név viselője, nagy senki, mérnök s tudj' isten miféle kvalitású és kvalifikációjú politikus: csak éppen kereskedő vagy iparos nem volt köztük.

Valamennyi épp úgy lehetett volna akár földművelésügyi avagy kultuszminiszter, vagy belügyminiszter. A kereskedelem is

„A Tengerpart” tárcája.

Történet a holdról.

Egyszer halottnál virrasztottunk.

A Józsi gazda kis Ferikéje meghalt s én, a kilencéves fiú, hónom alá csaptam imakönyvem és látócsöve, melyet egy vén házalótól csereberéltem s elmentem az éjjeli ünnepeyre.

Volt egy százéves naptárunk, mely már sok évvel ezelőtt holdfogyatkozást jövendölt a mai éjszakára. Bizonyára nem sejtette, hogy nekem, a parasztfiúnak ez időtájtban lesz egy messzelátóm s így a holdfogyatkozás éppen kapóra jön. Nagyon óhajtottam látni, hogy a fekete szörny, melyet senki sem ismert s melyet a százéves sem tudott leírni, hogyan támadja meg a holdat s hogyan rágja magát beléje.

Mikor áthaladtam a réteken, a hold éppen felkelt. Tele képpel és barátságosan mosolyogva lebegett az ördögkőhegyi erdők felett. Bizonyára sejtelve sem volt arról, hogy a százéves naptár jövendölése szerint mi vár ma rá. Messzelátóm kabátom belső zsebébe volt rejtve. Csakhamar odaérkeztem a házhoz, melyben a holt Ferike feküdt. Ott feküdt a tiszta szobában a ravatalon. A mellette álló asztal körül néhány ember ült pipálva, gazdasági dolgokról beszélgetve és felolvasásomat várva. Vallási szószólókat is voltak köztük, így a riegelbergi gazda vén felesége és Tamás

oly reszort, a melyhez mindenkinek, a ki miniszter lesz, hivatalból értenie muszáj. Ebben az ügykörben is elég a dilettánskodás, úgy, mint minden magyar képviselő isten kegyelméből ért a külpolitikához és a közjoghoz.

És a kereskedelmi tárca vezetője csakis dilettáns lehet egy országban, ahol az, hogy valaki nagyiparos vagy kereskedő, vagy bankár egyszerűen diszkvalifikál a közpályán. Az összeférhetetlenségnek nevezett álszenteskedés csak itt, Magyarországon születhetett meg ebben a fogalmazásban.

Ott, ahol minden üzletnek panamaszaga van, ahol a vállalkozás diffamáló, a tőke produktív forgatása és gyümölcsötetése nem uridolog. Ahol egy szolgabírónak a társadalmi becsülésben előkelőbb hely jut, mint egy nagykereskedőnek vagy gyárosnak, ahol a méltóságos titulus maholnap sértés lesz, csak azért, mert vele a közgazdasági élet férfait tüntetik ki nagyobb számban. Ahol a kereskedő, legyen bármily rengeteg kiterjedésű üzlete: „boltos”, vagy „rőfös”, akit legfeljebb hogy megtérnek az „uri” társaságban.

És ime, a nemzeti munka korszakában sem változott semmit ez a közfelfogás. — Mintha csak a közigazgatás, a misézés, a paragrafuscsavarás, no meg a földtúró paraszt verejtékével termelt gabona árának zsebre vágása volna a nemzetre nézve hasznos munka. Pedig igazán bajos belátni, hogy miért legyen etikailag kiválóbb mesterség a

a favágó. És ez nekem nagyon kedvemre volt így, mert könyvemben pompás fejezetet jelöltem volt ki az utolsó itéletéről.

Mikor az asszonyok már együtt voltak, belekezdtek egy vallásos énekbe:

Halljátok, édes gyermekek
Nagy és kicsiny mind hallja meg:
Ime, azt mutatja annyi jel,
A végítélet már közel.
Aki megéri e napot.
Lehullni lát sok csillagot;
Nap és hold elsötétedik,
Az Ur maga közeledik.

Szó volt továbbá az énekben Jozafát völgyéről, harsonaharsogásról, holtak feltámadásáról és az utolsó itéletéről.

Ezzel a nép be volt ringatva a kellő hangulatba. Felütöttem könyvem, hogy egy theologus ironak drasztikus jövendöléseivel, nyomatékos hangon bebizonyítsam az ének valóságát.

Pompás égi jeleket és csodákat prédikáltam össze, a csillagok csak úgy potyogtak az égből, mint a jégeső s a nap meg a hold annyira elsötétedtek, hogy egy öreg paraszt — a vén Miska — jónak látta az ujjával megpiszkálni a gyertyavilágot.

— Oh jaj — nyögött — a Józsi gazdánál is meleg a tűz.

— Ezt gondolhattad volna — vélte a riegelbergi gazda felesége. Miért vagy oly szelles, te vén aggcsont, Ha már Józsi gazdánál is ilyen meleg a tűz, gondoldj csak rá, mint fog égetni az tégd a pokolban.

buza termelése a földbirtokos részéről minden munka nélkül, mint ugyanama buza eladása a gabonakereskedő részéről. Ha pedig a termelés procedurája az, ami nemes és magasztos, miért nem éppen olyan uri foglalkozás a malomiparosé, aki szintén a termelési processzusnak egyik hordozója, avagy a szabómesteré, aki szintén árut produkál feldolgozás révén.

Hiszen az iparban sokkal nagyobb szerep jut a munkának, mint a földművelésben, ahol a természet őseréje a termelés főfaktora, míg az iparban sokkal fontosabb tényező az invenció, a szorgalom, a munka: egyszóval az etikai érték.

És vajjon a kereskedő nem sokkal nagyobb szellemi munkát tejt-e ki a barmot tenyészítő vagy gabonát termelő földbirtokosnál, amikor piacot teremt a belföldön avagy a külsőországokban egyes hazai termékeknek, avagy beszerzi a hazai fogyasztás céljaira megfelelő minőségben és árrban a szükséges árucikkeket?

Miért lenézett ez a magasrendű szellemi foglalkozás, és miért tisztelt a hivatali iktató lajstromozó, szellemi megerősítés híján való gépies munkája?

Ki tudná ezt a félszeg állapotot megindokolni? Hát ebben még mindig ott tartanánk az őstermelő államnál és az ipari állammá való átmenet pusztán hiu hengegés volna? Csakugyan így is van. És azért mutat egész kulturánk is oly Sanyaru Vendel ábrázatot. Még

— Köszönöm szépen a keresztény tanítást, — felelt helykén a vén Miksa, — bizonyára azért mondd ezt, mert hetvenéves vén kópé létemre még mindig adok valamit a slájer tánra. Tudod asszony, én csak így gondolkodom:

Csak füttyül, csak danolj,
A táncot is járjad,
Így néked az ördög
Öreganyja se árthat!

— Szent Isten! — kiáltott fel megbotránkozva Tamás, a favágó, — ez most itt nekünk huncutos nótákat dalol s itt fekszik mellettünk a halott!

— Jézus, Mária, szent József! — sikoltott egy asszony s visszakapta fejét az ablakból. — Nézzetek csak ki, emberek, itt az utolsó itélet! A holdat nézzétek, egy nagy darab hiányzik belőle!

Mindenki az ablakhoz, az ajtóhoz rohant.

— Az ám ni!

— Pedig ma holdtölte van!

— Annyi bizonyos, a pokoli sárkány fel-falja a holdat.

— Jaj Istenem! Nemsokára torkában lesz a nap is, aztán jócákát napvilág! Majd sötétben kaszáhatunk zabot.

— Ha ugyan terem valamelyes!

— Az ám, ha elveti valaki! Azt hiszem, majd nem sokat törődünk a zabbal. Nemsokára bugnak a harsonák! Ilyen veszedelem!

— Ki hitte volna, hogy ezt is meg-érjük!

mindig a jogász és a pap a legnagyobb potentum, aki mellett a technikus, az iparos, a kereskedő lenézett másodrendű lény. Es ezért tart 3 napig a kezeskedelmi tárca vitája, de 3 hélig a kultuszvita, amelyben vaskos gorombaságokat vágnak egymás fejéhez a honatyák, azért, mert így, vagy amúgy, vagy sehogysem méltóztatik az istent imádni.

Valóban, nem a kereskedelmi minisztérium kettéválasztása felel meg nálunk a közfelfogásnak, hanem egy egészen más átszervezés.

Ha igazán kifejezésre akarják juttatni közállapotaink valódi jellegét, úgy tessék beolvasztani a kereskedelmi tárca a kultuszminisztériumba. Rosszabbul akkor sem járna a kereskedelem, ha Barkóczy báró intézné kongregációs alapon az ügyeit.

UJDONSÁGOK.

— **Személyi hír.** *Asbóth* Emil miniszteri tanácsos, műegyetemi tanár, a Ganz és Társa és Danubius hajó- és gépgyár vezérigazgatója több napi tartózkodásra Fiuméba érkezett. A miniszteri tanácsos ma délben bemutatkozó látogatást tett *Wickenburg* István gróf kormányzóval.

— **A kormányzó nejének látogatása.** *Wickenburg* Istvánné grófnő, született *Pückler-Limpurg* Zsófia grófnő, csillagkeresztes hölgy ma délután a bencésnök zárdájának meghívására megtekinti a zárda növendékeinek kézimunka kiállítását.

— **Csörgheő Zoltánné köszönete.** Néhai *Csörgheő* Zoltán miniszteri osztálytanácsos özvegye, szül. *Meiliorisz* Mária *Wickenburg* István gróf kormányzóhoz a következő levelet intézte:

„Méltóságos Kormányzó Ur!

A kormányzóság tisztviselői karának boldogult férjem elhunytával kifejezett részvéteért meghatva mondok hálás köszönetet. A boldogult férjem iránt érzett szeretetnek megnyilvánítása igen jól esett nekem s kérem Méltóságodat, hogy ezen érzelmeimet a kormányzóság tisztviselői kara előtt tolmácsolni sziveskedjék. Mély tisztelettel *Csörgheő Zoltánné.*“

— **A közigazgatási bíróság a tanárokért.** A tanárok fizetéséről szóló törvény értelmében minden tanárnak és igazgatónak joga van az ötödéves pótlékokhoz. A törvény világos intéz-

— És hogy feltámadjunk halottainkból, még mielőtt meghaltunk volna, — szolt a vén Miksa, — de attól félek, hogy ez csak amolyan holdsötétedés.

A nagy zavarban feldöntötték és eloltották a gyertyát. A kis olajmécses a holt gyermek fejénél alig pislogott. A hold sápadt, gyenge fénye beragyogott a szoba padlójára. En elővettem messzelátómat, széthuztam és leültem az asztal alá, hogy a kicsiny ablakon keresztül annál jobban láthassam a már magasan járó holdat.

Magam is megijedtem. Az egész felső rész, hol máskor Adám és Éva ült, hiányzott s a másik, mely még megvolt, reszketett, mint a megrettent bárány a farkas előtt.

Néhány asszony — mint az már nálunk holdfogyatkozás alkalmával szokás — kisért a szabadba és földökkel, bográcsokkal s fazékkal pokoli zajt csapott, talán így sikerül a szörnyet elűzni zsákmányától.

Időközben a világító korong csaknem kiflivé oldadt össze s én legnagyobb csodálkozásomra ismét jól láthattam azt a részt is, mely hiányzott. Valóban, még az egész hold ott volt az égen, csak hogy foltos volt és fekete, mint ősszel a beteg krumpoli. S én gondoltam magamban: éppen nem az a látszata, mintha valami szörny falná fel a holdat; inkább betegséghez hasonlít, mely a holdat megtámadta. Innen van a lázas reszketés is, melyet ingó messzelátómon megfigyeltem.

Éppen kutatásaim közepette voltam, mikor valaki elkiáltotta magát:

— Hát ez mit csinál itt az asztal alatt? Tán valami titka van?

kedése ellenére egyik fiumei igazgatótól, mikor a hatodik fizetési osztályba kinevezték, a kultuszminisztérium az ötödéves pótlék kiutalványozását megtagadta, úgy hogy az illető az előléptetéssel sem jutott anyagi előnyhöz. Az igazgató erre panasszal fordult a közigazgatási bírósághoz, mely a panasznak helyt adott s úgy ítélkezett, hogy a vallás- és közoktatásügyi minisztérium az előléptetés ellenére is tartozik az ötödéves pótlékokat folytatólágon kifizetni. Alig érkezett a legfelsőbb bíróság döntése, már is egy újabb panaszra került a sor. Kineveztek egy másik igazgató-tanárt is Fiumében a hatodik fizetési osztályba, akitől egyidejűleg szintén megvonták a quinquenniumot, noha az ötödéves pótlékokat csak akkor lehet beszüntetni, ha a kinevezés folytán az illető olyan állásba kerül, ahol quinquennium soha sem volt. — Mulatságossá teszi az utóbbi esetet az is, hogy a hatodik fizetési osztályba való kinevezés az ötödéves pótlék beszüntetésével csakis a lakáspénzt emelte. Azonban még így sincs haszna az illetőnek az előléptetésből, mert a természetben élvezett lakás ellenében az egész felemelt lakbérösszeget visszatartották, noha sokan vannak olyanok, akik a természetben adott lakáson kívül a lakáspénzt is megkapják, vagy csak csekély összeget fizetnek érte. A megkárosított igazgató tanár legközelebb küldi el panaszát a közigazgatási bírósághoz.

— **A városi állandó bizottság** ma kedden, este 6 órakor *Mohovich* Donát képviselőtestületi első alelnök elnöklésével ülést tart.

— **A kereskedelmi- és iparkamara** *Cosulich* Lajos lovag elnöklésével ma, kedden este 6 órakor ülést tart.

— **A Növédő Egylet új menhelye.** A Fiumei Növédő Egyesületnek a Corson lévő menhelye, rövid létesítése dacára, máris szűknek bizonyult. Az egyesület ezért július 1-től kezdve a Via Pomerio 20 szám alatti *Slabnich*-házban rendezi be menhelyét, melynek egész első emeletét az egyesület bérlti. Az új menhelyen 30—35 leány nyerhet elhelyezést.

— **Fiume város kölcsöne.** *Lukács* László pénzügyminiszter — mint már tegnapi számunkban jelentettük — tegnap nyújtotta be a képviselőházban Fiume város huszmillió kölcsönének törvényjavaslatát. A javaslat három részből áll. Az első szakasz engedélyezi a kölcsönkötvények kibocsátását, ugyancsak a kölcsön

— Azt mindjárt meglátjuk. Elő a parasztfiúval.

Csakugyan előráncigáltak az asztal alól, s most meglátták műszeremet, melylyel a holdat megfigyeltem.

Ez baj volt. Legelőször is a riegelbergi vénasszony támadt rám. Hitetlennek, pogánynak szidott, aki maga sem hiszi, amit az imént olvasott a szent könyvből.

— Gonosz, aki csövekkel, üveggel akarja kikutatni az eget, mint a pogányok s aki pokoli műszereivel az Uristennek mintegy a szemébe és gyomrába leselkedik!

Tamás, a favágó kikapta kezemből a messzelátót s odarohant vele a kemencéhez.

— Ide bele való!

Mindenki kiabált és haragudott rám. Ekkor a vén Miksa fülembe sugott valamit:

— Gyerek, most hazudj nekik valamit, de hamar, mert különben kikaparják a szemedet.

Én persze azonnal kiabálni kezdtem:

— Örüljete, hogy belenézem a holdba a látszóval. Legalább elmondhatom nektek, hogy mi történik most odafenn.

— Nem akarjuk tudni! — kiáltották néhányan.

— Ugyis csak pogány boszorkányság!

— Na, — szolt néhány vénasszony, — ha már olyan okos vagy, hát meséld el, mit láttál?

— Amennyire én láthattam, — feleltem tölem telhetőleg szónoki hévvel, — a hold arca elé tartja zsebkenőjét és sir.

— Mit sirathatna mást — kiáltotta indulatosan a riegelbergi asszony, — mint a

teljes bélyeg-, adó- és illetékmentességét. A második szakasz a kölcsönnek a tőzsdén való jegyzéséről, a harmadik szakasz pedig a törvény végrehajtásáról intézkedik. A képviselőház a miniszter törvényjavaslatát Pozsony és Zágráb városok hasonló törvényjavaslataival együtt a pénzügyi bizottság elé utalta, mely néhány nap mulva tárgyalja a javaslatot s valószínű, hogy a Ház rövid időn belül törvényerőre emeli Fiume huszmillió kölcsönének törvényjavaslatát.

Az indokolásban hangoztatja a pénzügyminiszter azt a meggyőződését, hogy a közhitei érdekek szempontjából óvakodnunk kell attól, hogy általánosították az, hogy vidéki városaink hitelgényeik kielégíthetése érdekében közvetlen kötvénykibocsátások útján fordulhassanak a pénzpiacra s hogy erre az engedély a jövőben egyes egészen kivételes esetekben s csak a legmesszebb menő ellenőrzési intézkedések s esetleg a kötvénykibocsátások iránti tárgyalások megfelelő irányításának kikötése és biztosítása mellett lesz megadható.

— **A fiumei püspökség.** Zágrárból jelentik: Minden félhivatalos cáfolat dacára folytatta az ellenzék a koalíció vezetésével az agitációt Fiumének a zenggi püspökségtől való állítólagos elkülönítése ellen. Vasárnap Zágrábban a Starcevic-pártiak által egybehívott bizalmas gyűlést tartottak az itteni ellenzéki pártszervezetek és az összes pártok tagjaiból álló bizottságot választottak, hogy ez vesse a további akciót. Lorkovics képviselő javaslatára, amelyet a Starcevic-pártiak elfogadtak, e hó 29 én Zágrábban nagy népgyűlés esz. Egy szónok tetszéssel fogadott indítványában azt javasolta, hogy szólítsák fel az osztrák képviselőház tagjait, hogy e fórum előtt tiltakozzanak a legújabb merénylet ellen.

Fiumében és a horvát tengerparton az ellenzéki vezeték sokkal helyesebb utat választottak. Vasárnapra tiltakozó gyűlés volt egybehiva Susakra, a gyűlést azonban nem tartották meg, mert maga *Vusics* Rókus zenggi püspök értesítette a gyűlés egybehívóit, hogy az elterjedt tendenciózus híresztelések valótlannak, amit mi fiumeiiek csak *sajnálattal* vehetünk tudomásul.

— **Tengerhajózásunk.** A „K—a“ írja: Értésüléseink megerősítik a napilapokban megjelent híreket, amelyek szerint *Lukács* László ideiglenes kereskedelemügyi miniszter nem várva be az új kereskedelmi miniszter kinevezését, elintézi a tengerhajózási társulatok szerződéseit. A miniszter ez elhatározása minden-

világ gonoszságait.

— Vagy az emberek butaságát — egészítette ki a vén Miska barátom.

Észrevettem, hogy görbe ösvényre tévedtünk s hirtelen azt a megjegyzést tettem, hogy nagyon is hamar za artak meg vizsgálódásaimban s így nem jól láthattam az egészet. Lehetséges, — sőt most már határozottan emlékezem rá — hogy a hold nevetett, mikor kendőjét arca elé tartotta.

— Akkor hát kinevetett valakit! — szolt a vén Miksa s e szónál feltűnően a riegelbergi vénasszonyra sandított.

— Tudod mit, gyerek, kiáltott rám az asszony — te hazug kölyök vagy s most rögtön kitakarodol, de rögtön kitakarodol. — S rám emelte két, ah mily iszonyuan sovány, csontos öklét.

— Ohó! — kiáltott Miksa és kettőnk közé állt. Micsoda dolog ez! A halottvirrasztásnál! A gyerekhez nem szabad nyulni és most, asszonyok, énekeljete megint egyet. Ha vigat nem akartok, hát énekeljete szomorut. De taktusra, hogy táncolni lehessen rá . . .

— A holdfogyatkozás már elmúlt, — jelentette a családapa, miközben belépett az ajtón. És csakugyan, a hold ismét világos és kerek volt, nem sirt, nem nevetett, de csendesen, barátságosan leragyogott az ácsra, aki a réten keresztül a ház felé közeledett és vállain hozta a kis fehér koporsót.

Mellette haladt egy fekete szörny: az ácsnak és a koporsónak árnyéka.

P. K. Rosegger.

képpen helyes és dicséretes. Tengerhajózásunk ügyéről ugyanis, sajnálattal kell megállapítani, hogy az utóbbi évek alatt meglehetősen visszafejlődött. E visszafejlődés oka az, hogy a tengerhajózási társulatok az évekkel ez előtt megszavazott állam-segélyek mellett nem tudják a járatokat fentartani és főleg nem tudnak annyi járatot fentartani, mint a mennyire a kiviteli kereskedelem érdekében szükség volna. Mint minden téren, ezen a téren is nagyban emelkedtek az üzemi költségek, de az állami támogatás maradt a régi. Az ügyek ilyen állása mellett természetesen elő kellett állani annak a visszafejlődésnek, amelyről említést tettünk.

Egy további ok, amely a hajózás visszafejlődését eredményezte, a tengeri szabadhajózásunk segélyére vonatkozó törvénynek elavultsága. Be kell ugyanis látnunk, hogy ezek a megegyezések oly szűkmarkuak, a szállítmányozót oly kevésbé segítik, hogy a szabadhajózást nagyobb forgalom lebonyolítására nem ösztönözik.

Ha már most ehhez hozzávesszük, hogy ugy az olaszok, mint az osztrákok óriási áldozatokat hoznak a tengeri forgalom föllendítésére, hogy ennek érdekében nagyarányú akciót indítottak és hogy szinte bámulatos összegekkel szubvencionálják a vállalatokat, okvetlenül azt kell mondanunk, hogy nálunk is teljesen megérett a kérdés a rendezésre. A tengerhajózás ügyét, hacsak teljesen elmaradni nem akarunk, okvetlenül kézbe kell tehát venni és a kellő komolysággal meg kell oldani.

Ipari termelésünk fölöslegének, főleg malomiparunk termékeinek elhelyezése másként mint a tengerhajózás fejlesztésével el nem érhető és így a legkomolyabb gazdasági érdekek követelik a kérdés rendezését.

Az utóbbi évek politikai zavarai közt e kérdéseket úgy is nagyon elhanyagoltuk s a végleges rendezés szükségének valóban utolsó órájába jutottunk. Épen ezért tartjuk helyesnek Lukács László elhatározását, hogy ideiglenes miniszter létére is, a kérdés megoldásához kíván fogni.

— **Elítélt hírlapíró.** Ma délelőtt foglalkozott a helybeli törvényszék mint másodfoku bíróság azzal a becsületsértési és rágalmozási pörrel, melyet lapunk felelős szerkesztője *Murai Jenő* a „Fiumei Estilap” munkatársa, *Gyulai Zsigmond* ellen indított azért, mivel ez szerkesztőnknek a színházi kommunikék ismert ügyében tanusított eljárását zsarolásnak minősítette.

Már a járásbírósa konstataálta, hogy a szerkesztőnk által a legszélesebb mederben megengedett bizonyítás nem igazolta Gyulai Zsigmond felfogását s ezért az utóbbit becsületsértésért 40 korona pénzbüntetésre átváltoztatható 2 napi fogházra ítélte.

Mindkét fél felebbezése folytán ma az ügy a kir. törvényszékhez került. Gyulai ügyvédje Rudan Dino dr. kifejtette, hogy védenca csak felhevült állapotában követte el a sértést s nem tulajdonít ez esetben használt kifejezésnek olyan súlyos értelmezést, mint az e szó közkeletű alkalmazásánál általában szokás. A bíróság, mely Thierry elnökből, Stoesandt és Keömléy bírákból állott, a panaszos és a vádlott rövid beszéde után visszavonult és néhány percnyi tanácskozás után visszatérve a terembe, kihirdette az ítéletet, mely szerkesztőnk felebbezésének helyt adva, a rágalmozás fenforgását is kimondta és ezért Gyulai Zsigmond büntetését 60 korona pénzbírságra, illetve 3 napi fogházra emelte fel.

Szerkesztőnk megnyugvással vette tudomásul az ítéletet, míg Gyulai ügyvédje utján tovább felebbezett.

— **Uj ügyvéd.** Rudan Aldo dr., néhai *Maylender Mihály* dr. ügyvédi irodájának ügyvédjelöltje a múlt héten a budapesti ügyvédvizsgáló bizottság előtt kitűnő sikerrel tette le az ügyvédi vizsgát.

— **A fiumei Dreadnought építés.** Ismeretes, hogy a Ganz és Társa és Danubius hajó és gépgyár a haditengerészet vezetőségétől egy Dreadnought építésére kapott felhatalmazást.

A gyár a megrendelés folytán kibővítte telepét és az óriás hajónak megfelelő csuzdát is épített. A csuzda építése, mint értesültünk, már előrehaladt állapotban van, sőt a munkálatok ezideig gyorsabban folytak, mint azt előirányozhatták. A gyors tempóban folyó építkezéssyolytán a csuzda közelláthatólag hamarabb is lesz készen. A fiumei Dreadnought egyébirant nagyságra meg fog felelni a „Viribus Unitis”-nek. Az eltérés csak a csavarok s a gépek számában fog mutatkozni. A Danubius ugyanis az óriás hajót két propellerrel s két turbinás gőzgéppel fogja felszerelni, mert ezt a négyes csavar- és gőzgépnél megfelelőbbnek tartja. Minden előjel szerint tehát a fiumei Dreadnought jobb lesz, mint a trieszti.

— **Nautikusok bankettje.** A m. kir. tengerészeti akadémia végzett növendékei hétfőn este a Deák-szállóban bankettet rendeztek, a melyen jelen voltak *Roediger Ernő* miniszteri osztálytanácsos, révkapitány, az évvégi záróvizsgálat elnöke, a tanári kar részéről *Szabó Samu* helyettes-igazgató, *Pavlicsek Rezső*, *Bugél Ödön* osztályfőnök, *Pizzetti Rókus*, *Margoni Szilárd*, *Hanko Márton*, *Csepreghy Kálmán* dr., *Tauffer Emil* dr., *Rauch Árpád* dr. és az akadémia most végzett tizenegy növendéke. A bankettet a cigányzene hangjai mellett tánc követte s a társaság a késő éjjeli órákig a legjobb hangulatban maradt együtt.

Itt említjük meg, hogy az idén a következők végezték el a Nauticát: *Glavan Abdon*, *Hesz József*, *Hullmann Zoltán*, *Izsépy Tivadar*, *Klemnicsek István*, *Konyovics István*, *Kurusa József*, *Ráth Gusztáv*, *Szalay Ferenc*, *Szász Ferenc*, *Szeibert Lajos* és *Zustovich Radames*. A növendékek közül 10 magyar és 2 olasz anyanyelvű. A végzett növendékek nagyobb része az „Atlantica” s Keleti Tengerhajózási Társaságnál, valamint az „Adriá”-nál nyert alkalmaztatást.

— **A kikötőből.** Junius 27. *Érkezett:* „Sztambul” osztrák gőzös Smirnából, 110 bál gypattal, 253 zsák valloneával és 30 tonna vegyes áruval; „Palacky” osztrák gőzös Konstantinápolyból, 2250 tonna búzával és 3100 zsák korpával; „Phrygya” angol gőzös Liverpoolból, 70 tonna bádoggal, 30 tonna sziksoval és 100 hordó vassal.

Indult: „Padre Francesco” olasz vitorlás Tarantóba, 200 tonna fával.

— **Holttest a kutban.** A közeli Jurdani községben tegnapelőtt egy kutban férfi holttestet találtak. A halottban *Gardassanich Ferenc* 42 éves földművest ismerték fel, aki néhány nap óta, felesége halála után eltűnt. A bánat a földművest halálba kergette.

— **Elvesztett ridikül.** Vasárnap délelőtt a Bristol-szálloda s a Mercato Coperto közötti utvonalon elveszett egy női ridikül, melyben két korona készpénz és egy kis női fénykép volt. A tulajdonos ezután is kéri a becsületes megtalálót, hogy a ridikült „A Tengerpart” kiadóhivatalának átadni sziveskedjék.

— **Leesett a villamosról.** Tegnap délután két óraker Pioppi városrészben könnyen végzetessé válható baleset történt. *Siardi Miklós* napszamos egy mozgásban levő villamos hátsó lépcsőjére akart ugrani, de lecsuszott a lépcsőről és a viamos mellé esett. Ruhája azonban beakadt a villamosba, amely mintegy 10 méternyire magával hurcolta. A baleset így elég szerencsésen végződött, mert ha a baleset az előlső lépcsőkön történik, a villamos összeroncsolta volna a vigyázatlan embert. *Siardi* csak kisebb horzsolásokat szenvedett.

— **Adókövetés.** Az adókövető bizottság holnapi folytatólagos ülésén a nyilvános számadásra kötelezett vállalatok képviselői tartoznak megjelenni.

— **Az »Oceania« vesztegzára.** *Triesztből* jelentik, hogy az ottani vesztegzárban levő „Oceania” gőzös utasai a legjobban érzik magukat. Ha csütörtökig semmiféle gyanús megbetegedés sem fordul elő, akkor a hajónak megadják az idulási engedélyt.

— **Football-match.** Vasárnap délután ismét football-mérkőzés volt a pioppi-i telken. Az „Olympia” klub, amely nemrég a „Viktoria” horvát football-klubbal sikeresen mérkőzött meg, ez alkalommal a „Concordia” klubbal

állott szemben. Az „Olympia” 4:1 arányban legyőzte a Concordiát, amelynek játékosai a két hátvéd hiányának tulajdonítják a vereséget. Az „Olympia” legközelebb Triesztben fog mérkőzni az „Edera” klubbal.

Távirat ◀▶ Telefon

A képviselőház ülése.

BUDAPEST, jun. 27. A képviselőház mai ülésén *Berzeviczy Albert* elnököl.

Bemutatja a tegnapi ülésről távolmaradt képviselők névjegyzékét. A Ház azonban nem kíván a távolmaradtakkal szemben eljárni.

Hegedüs Loránt, a pénzügyi bizottság előadója betérjeszti a bizottság jelentését az appropriációs javaslatról.

A Ház ezután harmadik olvasásban is elfogadja a főváros kölcsönéről szóló javaslatot.

Áttérve a napirendre, *Huszár Károly* mentelmi ügyének tegnap félbeszakított tárgyalását folytatják.

Justh János külön véleményének felolvasását kéri. Ennek megtörténte után

Darvay Fülöp, a mentelmi bizottság előadója referál *Huszár Károly* másik mentelmi ügyéről. A képviselőház mindkét esetben felfüggeszti *Huszár* immunitását.

A nők ipari éjjeli munkájának eltiltásáról szóló törvényjavaslat tárgyalásánál az előadó ismerteti és elfogadásra ajánlja a javaslatot.

Huszár Károly a munkásbiztosítási törvényt rossznak tartja, mert a mezőgazdasági munkásokat kizárja a kedvezményből. A javaslatot elfogadja.

Haydn Imre azt a nézetét fejtegeti, hogy a nők éjjeli munkájának a család nagyobb hasznát veszi. Hivatkozik Angliára, mely már 1878-ban törvénybe iktatta a nők ipari munkájáról szóló tilalmat. A javaslatot elfogadja.

Giesswein Sándor helyesli, hogy a képviselőház szociális reformokkal is foglalkozik. Helyes logikával be kellene tiltani, hogy a nők éjjeli ipari munkával foglalkozzanak. A javaslatot elfogadja.

Lukács László pénzügyminiszter a javaslat változatlan elfogadását kéri. Hangsúlyozza a törvényjavaslat szociális előnyeit. Visszautasítja *Huszár Károly* támadását, melyeket a kormány politikája ellen intézett.

A képviselőház ezután a javaslatot nagy többséggel általánosságban, majd rövid vita után részleteiben is elfogadja.

Az ülés ezzel véget ért.

Gautsch báró — miniszterelnök.

BÉCS, jun. 27. A „Fremdenblatt” értesülése szerint a király *Bienert* báró miniszterelnök lemondását elfogadta s *Gautsch* bárót, a legfőbb számszék elnökét bizta meg a kabinetalakítással. Az új kabinetben *Landwehr* miniszter *Georgi* lesz, míg a belügyi tárca élén továbbra is *Wickenburg* Miksa gróf marad.

Fiume és a zenggi püspökség.

ZÁGRÁB, jun. 27. *Tomasics* Miklós dr. horvát bán ma a következő táviratot intézte *Bauer* dr. zágrábi érseki koadjutorhoz:

„Van szerencsém Eminenciáddal közölni, hogy tekintettel azokra a hírekre, amelyek Fiumének a zenggi egyházmegyétől való elválasztása tárgyában csak nem akarnak elhall-

Fiatalkövetség

kerestetik horvátországi fűrésztelep részére. Ajánlatok a kiadóhivatalba.

gatni, mértékadó helyen érdeklődtem. Éppen ma kaptam meg *Khuen-Héderváry* Károly gróf ó excellenciájának határozott távirati kijelentését, mely szerint Fiumének a zenggi egyházmegyétől való elválasztásáról szó sincsen, sőt erre vonatkozóan a magyar lapokban cáfolat is fog megjelenni."

Az ujszülött főhercegnő meghalt.

BÉCS, jun. 27. *Mária Valéria* főhercegasszony ujszülött leánygyermeké tegnap, néhány órával születése után meghalt. Ugy látszik, hogy a gyermek nem volt életképesen kifejlődve, minthogy a főhercegasszony lebetegedése tizennégy nappal a normális idő előtt következett be. Délután négy óra felé a csecsemő lélegzése mindgyöngébb lett. A kezelő orvos a sürgős keresztelést elvégeztette s negyedötökor megállapította a halált. *Ferenc Szalvátor* főherceg nyomban utána a királyllyal telefonon közölte az ujszülött főhercegleány halálát. A temetésre vonatkozólag még nem történt intézkedés.

A király leányának állapota.

ISCHL, jun. 27. *Mária Valéria* főhercegasszony, akinek tegnap született leánygyermeké még a délután folyamán meghalt, az éjszakát nyugtalanul töltötte.

Pattai az urak házában.

BÉCS, jun. 27. A „Reichspost“ közli, hogy az ujonnan kinevezendő urakházi tagok között lesz Pattai volt reichsrathi elnök is.

A trónörökös üdülése.

BÉCS, jun. 27. *Ferenc Ferdinánd* trónörökös nejevel és gyermekeivel a napokban több heti tartózkodásra Plankenberghé, észak-németországi tengeri fürdőbe utazik.

Bienert lemondása.

BÉCS, jun. 27. *Bienert* Richárd báró osztrák miniszterelnök a királynak benyújtotta lemondási kérvényét a király minden valószínűség szerint elfogadja a lemondást s rendkívül meglehetősen kéziratban menti fel állásától Bienert. Csak a lemondás elfogadása után kezdi meg *Gautsch* báró, mint új miniszterelnök tárgyalásait. A kabinet többi tagjai állásukban maradnak.

Öngyilkos honvédhadnagy.

KASSA, jun. 27. *Schindler* Béla honvédhadnagy ma gyógyíthatatlan betegsége miatt fejbe lötte magát s halálosan megsebesült.

Tiszába fult katonák.

SZEGED, jun. 27. A szegedi 46. gyalogezred negyven embere ma délelőtt a Tisza vizében furdott. Három közlegény azonban nem tudott uszni s belefult a Tiszába.

Agyonlőtt lázadó fegyencek.

VARSÓ, jun. 27. A varsói fegyházban több fegyenc fellázadt s egy főfelügyelőt meggyilkoltak, két felügyelőt pedig halálosan megsebesítettek. A fegyencek ezután elmenekülni igyekeztek, az őrség azonban lelötte őket.

Rablógyilkos tisztviselők.

BERLIN, jun. 27. *Heig* József dohánynagyárust ma éjjel meggyilkolta és kirabolva találták. A rendőri vizsgálat megállapította, hogy két városi tisztviselő követte el a rablógyilkosságot.

Megszökött házasságszédelgő.

BUDAPEST, jun. 27. Egy előkelő családból származó urilány feljelentést tett a rendőrségen *Wörner* Henrik, a Városi Villamos Vasút mérnöke ellen. A feljelentés szerint a mérnök házassági ígérettel kicsalt a leánytól huszezer koronát, hogy azzal önállósítja magát. *Wörner* ezután megszökött a fővárosból. A vizsgálóbíró köröző levelet bocsátott ki a mérnök ellen, aki állítólag Fiumén át szökött Amerikába.

Sikkasztó póstaaltiszt.

NYIRA, jun. 27. A póstaafőnökség feljelentésére *Péterke* Adám póstaaltisztet a rendőrség letartóztatta. Péterke 16000 koronát a reá bízott pénzküldeményekből nem kézbesített. Letartóztatásakor bevallotta, hogy a pénzt elkártyázta.

Büntetés elől a halálba.

SZEGED, jun. 27. *Tusi* Sándor a szegedi 46. gyalogezred őrmestere ma mellbelötte magát s nyomban meghalt. Az őrmester engedély nélkül kimaradt a kaszárnyából s a büntetéstől való félelmében követte el az öngyilkosságot.

Nyilt-tér*).

Tek. Szerkesztőség!

„A Tengerpart“ tegnapi számában a Belosevics-féle tárgyalásról beszámolva megemlíti, hogy „egy Engelsberg nevű egyén“ hamis vallomást tett a bíróság előtt s midőn esküre került a sor és sarokba szorították, megvallotta, hogy 50 koronát kapott e strohmanságért. Minthogy olyan eljárásról van szó, mely nem érdemli meg a tek. Szerkesztőség kiméltét, kijelentem, „hogy az az egy Engelsberg nevű egyén“ **Engelsberg Adolf**, a helybéli *Wenitzky D.* utóda szabócég tulajdonosa. Az ilyen gentlemaneket sohasem árt a nyilvánosság színe elé kivinni.

Egy elfőzetője.

Nyilatkozat.

Ezennel kinyilatkoztatom, hogy f. évi május 12-én, amikor Blayer Adolf ur, a Fiumei Estilap kiadóhivatali vezetője, oly üzleti ügyekben kért tőlem felvilágosítást, amelyek még akkorról származtak, mikor én voltam vezetett lap hirdetési ügynöke és inkasszánsa, izgatottságomban Blayer urat megsértettem. Ezennel kijelentem, hogy azt felhevült állapotomban és akaratom ellenére követtem el, amiért is ezenel bocsánatot kérek.

Együttal felhatalmazom, hogy ezen nyilatkozatom tetszés szerinti helyi lapban közzétessék.

Fiume, 1911. június hó 27-én.

Grün Izidor.

*) E rovatban közlöttekért a beküldő felelős A szerk.)

:: Rómába utazók figyelmébe! ::

Gambrinus-Halle

Luhr Bácsi „BAVARIA“ Sörarsnoka

ROMA, Piazza San Silvestro,
a főpostával szemben.

Magyar tulajdonos. - Magyar konyha.
Magyar kiszolgálás. - Magyar újságok.

Valódi bajor és pilzeni sörök.

Olcsó árak! Olcsó árak!

SCHWARZ & GERŐ, FIUME

ALKALMI VÉTEL.

Előrehaladott idény miatt mélyen leszállított árak:

Női divat és konfektio - Corso

Vászon kosztüm minden színben	K. 16.--
Pongyola	„ 10.--
Lüszter kabát	„ 15.--
Zephir bluz	„ 3.60
Á jour harisnya	„ --.90
Napernyő japán tiszta selyem	„ 8.--
Gyermekruha	„ 3.60

Fürdőcikkék: kosztüm, kalap, cipő, köpeny óriási választékban.

Uri divat Piazza - Dante.

Valódi angol zephir ing	K 6.50
I.a french ing garantált szintartó „	4.50
Rövid nyári alsónadr. la zephir „	3.--
Szalmakalap girardi	„ 3.--
Angol batiszt zsebkendő 12 db „	7.--
Amerikai cipő I-rendü gyártm. „	19.--
Raglan tiszta gyapjuszövetből „	24.--

Ujdonságok: nyakkendő, gallér, harisnya, divatmellény és fürdőcikkékben.

Duse megválik a szinpadtól.

RAVENNA, jun. 27. Duse Eleonora, a világhírű tragika visszavonul a szinpadtól s ezentul Pinetta di Ravennában épült kastélyában fog tartózkodni.

A sztrájkoló hajósok.

AMSTERDAM, jun. 27. A sztrájkoló matrózok száma 2000. A legtöbb hajóstársaság munkája szünetel.

A szállodai vendégek**fosztogatója.**

KARLSBAD, jun. 27. Egy itteni előkelő szálloda kulcsárnőjét, Hierath Annát a rendőrség letartóztatta, mert a szállodai vendégek kárára hosszabb idő óta nagy lopásokat követett el.

Tüntetés Marseilleban.

MARSEILLE, jun. 27. Egy diákokból álló nagy tömeg tegnap tüntetést rendezett a német sajtó ellen. A tözsdetéren ellepték Vilmos császár képét. A rendőrség szétkergette a tüntetőket.

A bolgár király megsértője.

SZÓFIA, jun. 27. A hatóságok Tirnovóban egy tiltakozó gyűlést betiltottak. A bolgár királyi pár egy népünnepélyen megjelent s a király a nép köréből több embert megszólított. Ez alkalommal a király kijelentette, hogy a Szobranjében történt megsértését nem is veszi figyelembe.

Caillaux megbízatása.

PÁRIS, jun. 27. Fallières köztársasági elnök tegnap Caillaux pénzügyminisztert megbízta a kabinetalakítással. Caillaux ma referált az elnöknek eddigi tanácskozásairól.

Montecuccoli Gasteinban.

BAD-GASTEIN, jun. 27. Montecuccoli Rezső gróf tengernagy, a haditengerészeti parancsnoka, tegnap hosszabb tartózkodásra ideérkezett.

Az orosz miniszterelnök üdülése.

BERLIN, jun. 27. Stolypin orosz miniszterelnök üdülésre Bad Elsterbe érkezett s a Kronprinz-villában szállt meg. A miniszterelnököt sok titkosrendőr kíséri.

Igyék naponta 1-2 palack Dupla-malátasört,**de Szent István védjegyűt, mert ez a legelső, a valódi.**

A sörparban korszakot alkotó a „Kőbányai Polgári Ső főzede” ezen világhírű sőre, amelyet ma ezen minden országban utánoznak. Nemcsak a legélvezetesebb üdítő ital, de csodálatos gyógyhatása is van idegesség-, étvágyhiány-, vérszegénység-, álmatlanság-, tüdő- és gyomorbetegségeknek és szoptató nőknek is.

Ajánlja: Noorden tanár Bécsben; Korányi tanár Budapesten; Glax tanár Abáziában és számos más szaktekintély.

Kapható:

Frisztöltésű palackokban minden fűszer és csemege kereskedésben. Frissen csapról kimérve minden előkelő étteremben.

Versenytergályalási hirdetemény

A Szusákon (Fiume melletti) felépítendő kir. erdőhivatali épület építésére nyilvános versenytergályalást hirdetek.

Kiadásra kerülnek a szusáki kir. erdőhivatal épületének felépítésével kapcsolatos összes építkezési munkálatok az alábbi munkacsoportok szerint, ugymint:

1. Föld-, kőmives és elhelyező munka.
2. Ászfalt elszigetelő munka.
3. Kőfaragó munka.
4. Ács munka.
5. Tetőfedő munka.
6. Facement tetőfedő munka.
7. Vasmunka.
8. Beton munka.
9. Burkoló munka.
10. Padozati munka.
11. Bádogos munka.
12. Szobafestő munka.
13. Szobrász munka.
14. Asztalos, lakatos és mázoló munka.
15. Üveges munka.
16. Redőny munka.
17. Esslingeni redőny munka.
18. Kályhas munka.
19. Tararéktűzhely munka.
20. Villámhárító berendezési munka.
21. Villamos csengő berendezési munka.
22. Vizezeték, gázvezeték, csatornázás.
23. Felvonó (lift) elkészítési munka.
24. Kerítés munka.
25. Előlépcsőzeti munka.

Ajánlat minden munkacsoportra külön-külön, vagy az összes építési munkálatokra együttesen tehető. Vállalkozók minden kárpótlás nélkül tűrni tartoznak, hogy ajánlataikból az ajánlati összeg 50 százalékáig bármely munkanemek, vagy munkacsoportok esetleg kivethetők és más vállalkozónak kiadhatók legyenek.

Az ivenként egy koronás bélyeggel ellátott és a pályázati feltételekben körülírt módon kiállított írásbeli ajánlatok a szusáki kir. erdőhivatalnál az 1911. évi július hó 31 napjának délelőtti 11 órájáig nyújtandók be.

Az ajánlatok alapjául szolgáló pályázati feltételek, továbbá az általános építési feltételek, a részletes (műszaki) feltételek, a szerződés tervezete, a használandó ajánlatminta, valamint az ajánlati költségvetés mintája és az építési tervek és rajzok a szusáki kir. erdőhivatalnál a hivatalos órák alatt megtekinthetők, illetőleg a pályázati feltételek a szerződés tervezete, az ajánlat és az ajánlati költségvetés mintája együttesen 20 (husz) koronáért ugyanott beszerezhetők.

A munkálatok 1912. évi augusztus hó végéig teljesen elkészítendőek. Ajánlattevő tartozik az ajánlati összeg 5 (öt) százalékával egyenértékű bánatpénzt a szusáki kir. erdőhivatal házipénztáránál vagy bármely más állami pénztárnál készpénzben, vagy a kincstárilag elfogadhatónak jelzett értékpapirokban letenni és az erre vonatkozó letéti nyugtát vagy postai feladó vevényt az ajánlathoz csatolni.

Budapest, 1911. évi június hó.

M. kir. Földmívelésügyi Minister.

Minden házban

elkerülhetők a mosás napján való kellemetlenségek, ha az előző estén a feserneműt a szennyet tökéletesen feloldó szappan-porral áztatjuk be. A szappan-por bizalmi cikk, mert könnyen hamisítható s nehéz a hamisítványt felismerni. Forduljon olyan céghez amely jótáll a valódiságért s így megbízható mosószerhez fog jutni. Hamisított mosóporral (szappanpor) is lehet eredményesen mosni, de ezek rövid időn belül tönkreteszik a feserneműt.

A legjobb és legmegbízhatóbb feltétlenül csak a

Schicht-féle

Frauenlob-mosó kivonat.



„BRISTOL”

szálloda, kávéház és étterem
Fiume, Deák-Corso.

Teljes komforttal berendezett 65 szobával, kitűnő kávéházzal és étteremmel. Izletes magyar, német és francia konyha, legjobb minőségű fajborok és pezsgők, valamint kávéházi italok állanak a t. vendégek rendelkezésére

Bel- és külföldi lapok.

Figyelmes kiszolgálás.

Az étteremben és a kávéházban előfizetések mérsékelt áron fogadtatnak el.

Tulajdonos: Ruzich György.

HUNGÁRIA-szálloda

Fiume - Viale Franc. Deák - Fiume
(a pályaudvar közelében).

KIFOGÁSTALAN KONYHA ÉS TISZTA.
:: JÓ MINŐSÉGŰ MAGYAR BOROK. ::
34 KÉNYELMESEN BERENDEZETT
:: VENDÉGSZOBA. ::

Olasó árak!

Olasó árak!

FUNDA ANTAL A „Continental” szálló volt tulajdonosa.

Szolgai állást keres

banknál, vagy más kereskedelmi vállalatnál józan életű becsületes, nős ember. Beszél horvátul, németül, magyarul s ért olaszul.
Cím a kiadóhivatalban.

„ADRIA” szálló és étterem

FIUME
ADAMICH és ADRIA UTCA (ZMAJIC PALOTA)

A város központjában a hajóállomás közelében. Kényelmesen berendezett szobák tengeri kilátással, fürdővel és villanyos világítással.

Kitűnő német és olasz konyha.

Hamisítatlan borok. - Elsőrangú sör.

Tulajdonos: de Negri Tranquillo.

Elsőrangú helybeli bankintézet

tisztviselőt keres,

ki 3-5 évi gyakorlattal bír s a magyar nyelven kívül a horvát nyelvet is tökéletesen bírja. Ajánlatok „Nyugdíjképes 130” jellegével e lap kiadóhivatalába küldendők.

NAGEL ADOLF budapesti ponyva- zsákgyára és kölcsönintézetének fiemei fiókja

Péntek József Posiafiók, 20. Telefon 1366

szállít és jutányos díjakért megőrzi, kezel és kölcsönbe ad minden mennyiségű teljesen új és egyszer használt elvámolt és elvámolatlan

zsákot, ponyvát, impraegnált szöveteket, takarókat, zsineget, kötélárut, jutacsomagoló vásznakat

és minden e szakmába vágó cikket.

Póstafiók 20

Telefon 13-66.

Cantrida fürdő és vendéglő

Hideg tengeri és napfürdők, 250 kabinnal. Nagy árnyas kert terrasszal. Kétféle konyha és kifogástalan borok. Kőbányai polgári sör. Villanyos összeköttetés Fiuméből a fürdőig. Vasár. és ünnepnapokon délután katonazene.

Fürdőjegyek fehéreneművel 40 fillér.

Olcsó fürdőbérletjegyek.



„Mercur” könyvnyomdai műintézet

FIUME

Via Operai 12.



Telefon sz. 932.

Könyvnyomdai munkák elsőrendű előállításban.

Magyar könyvnyomda.

Árajánlással vidékre is készséggel szolgál.

Tulajdonos Chilko József

Értesítés.

Van szerencsém a t. közönség b. tudomására adni, hogy a Via delle Pile 2. számú házban a Grand kávéház mögött a

Dreher éttermet

átvettem. Elsőrangú konyha, kitűnő magyar és dalmát borok. Dreher-féle világos és barna sör. Jutányos árak, figyelmes és pontos kiszolgálás. Éjjel 2 óráig nyitva. Havi előfizetések 48 és 56 K. Minden pénteken halvaesora. Konyháért a budapesti 1896-iki millenniumi kiállításon dícsérő oklevéllel kitüntetve.

Tisztelettel

STÖHR KÁROLY

vendéglős.

„A TENGERPART”

telefonszáma

229

Ha előfizetni akar, vagy hirdetni valója van hívja fel ezt a számot

229

Egy ügyes harisnya kötő hosszú gépkötéshez felvétetik.

Czimmermann Györgyné.
Deák korszó 20. IV. emelet.

„DE LA VILLE” SZÁLLODA, KÁVÉHÁZ ÉS ÉTTEREM FIUME, DEÁK-KORSZÓ.

— A magyarság találkozó helye. —
Az étteremben délelőtt 9 órától izletes villásreggeli olcsó árakon.

A kávéházban esténként KOVÁCS JÓZSEF jóhírnevű kaposvári cigányzenekara hangversenyez.

TULAJDONOS:
BUDAI KÁROLY

Perić Péter

FIUME - Via Lodovico Kossuth 19.

Egyedüli specialista vadász- és hegymászó valamint

cipők különlegességben.



Pontos kiszolgálás.
Jutányos árak.

Ház eladó

Fiume legszebb helyén, Podmurvize alközségben két szoba, konyha, éléskamra, kert köröskörül 182 m²-ől, villaszerű kőfallal körölvéve, vízvezetékekkel s két cisztemával. Cim a kiadóhivatalban.

SZABO VIKTORIA MOSODAJA

Via Serpentina 20. sz.

Gyűjtőhely: Via Alessandrina 4. a kapu alatti tőzsdében

- ▼ Marólug nélküli kézi mosás.
- ▼ Mindentéle női piperék, férfi-ing, gallér, kézelő stb. a legpontosabban
- ▼ :: elkészítve házhoz szállítatnak. ::

Mindennemű kézimunka,

valamint előnyomások, és elkezdett himzések, ugy-szintén női dísztárgyak és női fejdíszekből óriási választék.



Kérem áruim megtekintését minden vetelkenyszer nélkül. WEISZ és TÁRSA, FIUME, VIA ADAMICH (Európa-szállóép.)

Fölvétetik

egy ügyes ügynök magánfelek meglátogatására fix fizetés és magas jutalék mellett.

Cim a kiadóhivatalban.

Lederer penzio Abbazia. Habsburg villa és Park szálló

120 szoba. Lift. Fürdők a házban.

Villanyvilágítás. Árnyas kert. Gyönyörű kilátás a tengerre. Szoba és ellátás 8 koronától feljebb. Családoknak engedmény.

LA GRASTA TAMÁS

új divatáru üzlete.

Fiume, Via Riva 6 sz. (Marac-ház).

Nagy választék divatkülönlegességekben, rövid-árúkból, szövött- és konfekció-árúkból.

Bluzok, alsószoknyák, gyermek- és reformruhák, kötények, valamint férfi és női fehéreneműk. Nyakkendők, esernyők és sétatökök. Jutányos árak.

Szíves pártfogást kér

LA GRASTA TAMÁS

Figyelem

MORGENSTERN VIKTORIA

FIUME, Via della Torre 1.
(volt Via Molo 2.)

Első Fiumei Fűzőszalon.

Saját gyártmányú új modellek 4 K-tól 200 K-ig. Mérték utáni fűzők és javítások 24 óra alatt eszközöltetnek.

Morgenstern Viktoria
Első Fiume. Fűző Szalon.

Mosó és tisztító intézet

Via M. Buonarroti 10.

Minden e szakba vágó munkát leszállított árakon a legpontosabban végez.

A mosás és vasalás csak kézi erővel történik, tehát nincs ruharongálódás.

Szíveskedjék állításaimról meggyőződni, A ruhákért házhoz küldök!

Telefon 11-41.

Sámson Antal.

Tanuló leányok felvétetnek.

Minden a kihordás vagy szétküldés körül felmerülő panaszt telefon vagy levelezőlap útján szíveskedjenek nekünk bejelenteni.